


ORIGINAL / <i>ОРИГИНАЛ</i> <input type="checkbox"/> COPY / <i>КОПИЯ</i> <input type="checkbox"/> Total number of copies issued / <i>Количество выданных копий</i> <input type="checkbox"/>	
1. Shipment description/ <i>Описание поставки</i>	
1.1 Name and address of consignor:/ <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>	1.5 Certificate No./ <i>Сертификат №:</i> _____
1.2 Name and address of consignee:/ <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	 <p>Veterinary certificate for finished food products, containing raw material of animal origin exported from the EU to the Republic of Kazakhstan/ Ветеринарный сертификат на экспортируемую из Европейского Союза в Республику Казахстан готовую пищевую продукцию, содержащую сырье животного происхождения</p>
1.3 Means of Transport:/ <i>Транспорт:</i> (No of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship)/ (<i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна</i>)	
1.4 Country(-ies) of transit:/ <i>Страна(ы) транзита:</i>	1.7 Certifying Member State in the EU:/ <i>Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:</i>
	1.8 Competent authority in the EU:/ <i>Компетентное ведомство ЕС:</i>
	1.9 Organisation in the EU issuing the certificate:/ <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:</i>
	1.10 Point of crossing the border of the Customs union:/ <i>Пункт пересечения границы Таможенного союза:</i>
2. Identification of goods/ <i>Идентификация товара</i>	
2.1 Name of goods:/ <i>Наименование товара</i> <i>продукции:</i> _____	
2.2 Date of production:/ <i>Дата выработки товара:</i> _____	
2.3 Type of package:/ <i>Упаковка:</i> _____	
2.4 Number of packages:/ <i>Количество мест:</i> _____	
2.5 Net weight (kg)/ <i>Вес нетто (кг):</i> _____	
2.6 Number of seal:/ <i>Номер пломбы:</i> _____	
2.7 Identification marks (if relevant)/ <i>Идентификационный номер (Маркировка) (если нужно):</i> _____	
2.8 Conditions for storage and transport:/ <i>Условия хранения и перевозки:</i> _____	
3. Origin of goods/ <i>Происхождение товара</i>	
3.1 Name, approval/registration number and address of the establishment:/ <i>Название, номер утверждения/регистрации и адрес предприятия:</i>	
3.2 Administrative-territorial unit:/ <i>Административно-территориальная единица:</i> _____	

R. B. = 11/4/2015



4. Statement on suitability of goods for human consumption/ Свидетельство о пригодности товара к употреблению в пищу человеком

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾:/ Сертификат выдан на основе следующих предэкспортных сертификатов (при наличии более двух предэкспортных сертификатов прилагается список) ⁽¹⁾:

Date:/ Дата:	Number:/ Номер:	Country of origin:/ Страна происхождения:	Administrative territory:/ Административная территория:	Approval/registration number of the Establishment:/ Номер утверждения/регистрации предприятия:	Name and quantity (net weight) of the goods:/ Вид и количество (вес нетто) товара:

4.1 Raw materials of animal origin, contained in the product, are obtained from clinically healthy animals slaughtered in establishments, approved/registered by the Competent Authority in the EU for supplying their production for export and operating under its supervision./ Сырье животного происхождения, содержащееся в произведенных продуктах, получено от клинически здоровых животных, забитых на перерабатывающих предприятиях, утвержденных/зарегистрированных компетентным ведомством Европейского Союза для поставок продукции на экспорт и находящихся под её контролем.

4.2 Raw materials of animal origin (meat and edible offal, fish and other marine products, egg products, milk and dairy products, honey, fats), contained in product, are confirmed by veterinary – sanitary inspection as fit for human consumption./ Сырье животного происхождения (мясо и съедобные субпродукты, рыба и другие морепродукты, яйцопродукты, молоко и молочные продукты, мед, жиры), содержащиеся в продукте, в результате проведенной ветеринарно-санитарной экспертизы признаны пригодными в пищу людям.

4.3 Raw materials of animal origin from which the finished product is manufactured are derived from healthy animals that:/ Сырье животного происхождения, из которого произведена готовая пищевая продукция, получено от здоровых животных:

- derived from healthy animals that originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals:/ получено от здоровых животных из стад без зарегистрированных случаев губчатой энцефалопатии крупного рогатого скота, животные не происходят от родителей с зарегистрированными и подтвержденными случаями губчатой энцефалопатии крупного рогатого скота;

- have not received feed of animal origin, manufactured from processed animal protein derived from ruminants, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code:/ для кормления которых не использовались корма животного происхождения из переработанного животного белка, полученного от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом здоровья наземных животных МЭБ;

- have not been slaughtered after stunning with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity, or to a pithing process:/ которые перед убоем не были оглушены с помощью механизма, вводящего сжатый воздух или газ в черепную коробку животных, и не были подвергнуты проколу головного мозга;

- Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./ у которых материалы специфического риска (SRM) были удалены в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ.

Raw materials of animal origin do not contain mechanically separated meat from bovine animals./ сырье животного происхождения не содержит мясо механической обвалки, полученное от жвачных животных.

All measures for the BSE control have been applied in the EU Member States when preparing for export of finished food products to the Republic of Kazakhstan./ Все меры которые были приняты странами-членами ЕС по контролю за BSE применялись в период подготовки к экспорту готовой пищевой продукции в Республику Казахстан.

4.4 Raw materials derived from sheep and goat from clinically healthy animals are in accordance with the OIE Animal Health Terrestrial Code recommendations for scrapie./ сырье, полученное от клинически здоровых овец и коз в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ для скрепи.

4.5 Products originate from establishments or cold stores not under restrictions with regard to contagious diseases relevant to the given animal species in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code, including African swine fever during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation ⁽²⁾:/ Продукты поставляются с предприятий или из холодильников на которые не введены ограничения по заразным болезням для соответствующих видов животных в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ, включая африканскую чуму свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС ⁽²⁾.

¹ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью

² Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable. / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

R. P. 7/4/2015



4.6 Animals, from which meat and raw materials intended for the production of final products originate, were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them./ Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты для потребления в пищу человеком, не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, других лекарственных средств и пестицидов, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.7 The products are recognized fit for human consumption./ Продукты признаны пригодными для употребления в пищу человеком.

4.8 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations comply with veterinary–sanitary rules and requirements of the Customs union./ Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса, сырых мясопродуктов и субпродуктов соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.

4.9 Single-use containers and packaging material are intact and correspond to hygienic requirements of the Customs union./ Одноразовая тара и упаковочный материал неповреждены и соответствуют гигиеническим требованиям Таможенного союза.

4.10 The means of transport were treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country./ Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере.

Place/
Место _____

Date/
Дата _____

Official stamp/
Печать _____

Signature of the State /official veterinarian/
Подпись государственного / официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters/
Ф.И.О. и должность заглавными буквами

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate./ Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

R. P. 1/4/2015